



Piste Pédagogique



Mes parents sont marteaux

Philippe Besnier, ill. Lynda Corazza
Le Rouergue

Mise en réseau littéraire et culturelle

Cet ouvrage original pose de façon très précise la difficulté de la lecture puisqu'il demande des stratégies de lecture très particulières : lire un texte, lire des images, confronter les deux afin de reconstruire les significations masquées.

Le Loup, mon œil!, Susan Meddaugh, Autrement Jeunesse, 1998

Ce que mangent les maîtresses, Christian Bruel, Anne Bozellec, Être éditions, 1998

Mon chat le plus bête du monde, Gilles Bachelet, Seuil Jeunesse, 2004

Maman était petite avant d'être grande, Valérie Larrondo, ill. Claudine Desmarteau, Seuil Jeunesse, 1999

J'ai un problème avec ma mère, Babette Cole, Gallimard, 2001

Le Chat ne sachant pas chasser, John Yeoman, ill. Quentin Blake, Gallimard Jeunesse, 2006

L'Afrique de Zigomar, Philippe Corentin, L'École des loisirs, 2001

Interprétation et compréhension

Les parents du jeune narrateur content leur étrange journée.

Le père a été témoin d'une incivilité routière qui a entraîné un conflit entre gendarmes et policiers. La mère a assisté à un incident entre une boulangère et une cliente. Le fils, quant à lui, raconte les soucis qu'il a eus à l'école.

Dans cet album, le contraste entre le texte et les images crée un effet comique très efficace. On sourit du début à la fin de l'histoire. L'image est essentielle car c'est elle qui produit le sens, ou plus exactement le non-sens de ce livre de par sa complémentarité avec le texte.

La tonalité comique se retrouve aussi dans l'écriture du texte. L'auteur utilise de nombreux mots ou expressions imagés. Il joue avec le double sens à chaque page.

Cet album, destiné aux petits et aux grands, peut constituer une première rencontre avec l'absurde et le surréalisme.

Exploitation

- Lire et interpréter les illustrations.
- Repérer le décalage texte/illustrations et découvrir le thème du double sens.
- Découvrir le titre puis la première de couverture.
- Débat sur le lien titre/image et émission d'hypothèses. Lire le texte sans les illustrations. Vérification des hypothèses et construction d'une nouvelle interprétation. Lire l'album avec les illustrations. Lire la première page sans montrer l'illustration. Rappel des hypothèses. Montrer ensuite l'illustration qui confirmera ou infirmera les hypothèses.
- Souligner qu'ici le texte pourrait nous entraîner sur une fausse piste, c'est l'image qui révèle le véritable sens. Opérer de la même manière pour chaque double page de l'album.
- Identifier une expression au sens figuré. Retenir des expressions. Constituer une banque d'expressions (www.expressio.fr/toutes.php). Illustrer une expression.
- En arts plastiques, trouver des expressions imagées avec le mot «main», les comprendre puis illustrer «mot pour mot» ces expressions (http://artsvisuelsecole.free.fr/dossier13_mains/mains_expressions.html).